

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 47.778/1
VAN 18 FEBRUARI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 47.778/1
DU 18 FÉVRIER 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 29 januari 2010 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 29 janvier 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernnant la sécurité sociale des travailleurs", a donné l'avis suivant:

1. Volgens de richtlijnen inzake wetgevingstechniek is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd ⁽¹⁾. Het volstaat derhalve om het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te redigeren als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;"

2. Nog volgens de richtlijnen inzake wetgevingstechniek ⁽²⁾ dienen wijzigingen aan hetzelfde artikel te worden gegroepeerd in één wijzigingsartikel. De artikelen 1 en 2 van het ontwerp dienen dan ook te worden omgevormd tot één artikel.

3. In het ontworpen artikel 17, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 (artikel 1, 2/, van het ontwerp), schrijf men aan het begin ervan "De niet gepresteerde dagen waarvoor de werknemer zijn recht op verloning behoudt ...".

⁽¹⁾ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

⁽²⁾ *Ibidem*, nr. 118, formule F 4-2-9-2.

1. Conformément aux règles en matière de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte qui est modifié ⁽¹⁾. Il suffit, dès lors, de rédiger le deuxième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;"

2. Selon les mêmes règles de légistique ⁽²⁾, les modifications apportées à un même article doivent être rassemblées dans un seul article modificatif. Les articles 1^{er} et 2 du projet doivent dès lors être fusionnés en un seul article.

3. Au début de l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 (article 1^{er}, 2/, du projet), on écrira : "Les journées non prestées pour lesquelles le travailleur conserve son droit à la rémunération..."

⁽¹⁾ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'Etat, 2008, n/ 30, formule F 3-3, à consulter sur le site internet du Conseil d'Etat (www.raadvst-consetat.be).

⁽²⁾ *Ibidem*, n/ 118, formule F 4-2-9-2.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. TISON,

assessor van de afdeling Wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H.
F. VANNESTE, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. W. VAN VAERENBERGH.

Le rapport a été présenté par M
F. VANNESTE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

A. BECKERS

M. VAN DAMME